



BANDO UNICO PER CONTRATTI DI INSEGNAMENTO E DI COLLABORATORI ESPERTI LINGUISTICI

ART. 1

Si rende noto che, in base al Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di studio emanato ai sensi dell'art. 1, comma 10, della legge n. 230/2005 e del D.M. 8 luglio 2008, il Centro Linguistico di Ateneo, di seguito denominato CLA, bandisce una selezione pubblica per titoli e colloquio per la creazione di una graduatoria di idonei da cui attingere per le esigenze didattiche dell'Ateneo relative all'insegnamento delle lingue per tutto l'anno accademico 2010/2011 e per le esigenze di formazione linguistica al personale docente e non docente dell'Ateneo.

Ai sensi dell'art. 1, lett. d), f) e g), del citato Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento, i contratti potranno essere conferiti a soggetti italiani e stranieri, ivi compresi assegnisti di ricerca e dottorandi (ad esclusione del personale tecnico-amministrativo delle Università), in possesso di adeguati titoli scientifici professionali.

In particolare il bando riguarda i seguenti moduli didattici.

Contratti di insegnamento sia per corsi di laurea triennali sia per corsi di laurea magistrali:

Lingua inglese: contratti di insegnamento a partire dal livello A1 e fino al livello C1 nelle varie sedi dell'Ateneo;

un contratto di insegnamento di Inglese Giuridico (36 ore, a Campobasso); un contratto di insegnamento di *Business English* (36 ore, a Campobasso); un contratto di insegnamento di *Academic English* (40 ore, a Campobasso); un contratto di insegnamento di *Public Speaking* (20 ore, a Campobasso); un contratto di *English for specific purposes* (30 ore, a Campobasso).

Lingua Francese: contratti di insegnamento di livello A1 e A2 nelle varie sedi dell'Ateneo;

Lingua Tedesca: contratti di insegnamento di livello A1 e A2 nelle varie sedi dell'Ateneo;

Lingua Spagnola: contratti di insegnamento di livello A2 e B1 nelle varie sedi dell'Ateneo;

Italiano L2: contratti di insegnamento in varie sedi dell'Ateneo

Lingua cinese: due contratti di insegnamento 40 ore ciascuno, Campobasso.

Lingua araba: due contratti di insegnamento 40 ore ciascuno, Campobasso.

Contratti di insegnamento per le 4 lingue europee per *CFU integrativi* con riferimento a varie microlingue in varie sedi dell'Ateneo.

Contratti di insegnamento per le 4 lingue europee con riferimenti a *microlingue per lauree magistrali* in varie sedi dell'Ateneo.

Il Centro Linguistico bandisce altresì una selezione pubblica per titoli e colloquio, riservata a collaboratori ed esperti linguistici per la creazione di una graduatoria di idonei da cui attingere per le seguenti attività integrative.

Contratti per CEL:

Lingua Francese: contratti di livello A1 e A2 in varie sedi dell'Ateneo;

Lingua Tedesca: contratti di livello A1 e A2 in varie sedi dell'Ateneo;

Lingua Spagnola: contratti di livello A2 e B1 in varie sedi dell'Ateneo;

Lingua cinese: 2 contratti di 20 ore ciascuno, Campobasso;

Lingua araba: 2 contratti di 20 ore ciascuno, Campobasso.



Il numero dei contratti, le relative ore e la sede di svolgimento saranno determinati dal Centro Linguistico di Ateneo sulla base delle esigenze didattiche.

L'inserimento dei candidati nelle graduatorie non comporta automaticamente il diritto all'assegnazione dei contratti.

L'assegnazione dei contratti agli idonei verrà effettuata a cura del CLA a seguito di convocazioni che avverranno secondo il seguente calendario: entro la metà di settembre 2010, per i corsi del primo semestre dell'anno accademico 2010-2011, ed entro metà febbraio 2011 per i corsi del secondo semestre dell'anno accademico 2010-2011. La mancata presentazione alla convocazione costituisce motivo per lo slittamento in fondo alla graduatoria. L'assegnazione dei contratti di insegnamento è subordinata all'accettazione da parte del contraente dell'organizzazione di orario indicata dal Centro Linguistico.

I contratti di insegnamento saranno retribuiti sulla base di un costo lordo pari a Euro 40,00 per ora, comprensivo di ogni onere a carico dell'Amministrazione.

I contratti stipulati con i collaboratori ed esperti linguistici per le attività integrative saranno retribuiti sulla base di un costo lordo pari a Euro 25,00 per ora, comprensivo di ogni onere a carico dell'Amministrazione.

I predetti contratti sono rinnovabili nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 11 del Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di studio emanato ai sensi dell'art. 1, comma 10, della legge n. 230/2005 e del D.M. 8 luglio 2008.

ART. 2

Le sedi di svolgimento dei corsi sono Campobasso, Isernia, Pesche e Termoli. I corsi si tengono preferibilmente il lunedì e il venerdì lungo l'intero anno accademico, salvo particolari esigenze delle Facoltà. Di norma le sessioni di esame si tengono a febbraio e giugno-luglio. Potranno essere indette ulteriori sessioni di esame in aggiunta o in sostituzione, anche in mesi diversi, rispetto a quelle in precedenza indicate.

L'assegnazione dei moduli è definita dal Centro Linguistico di Ateneo in base alle esigenze didattiche e organizzative delle Facoltà. Ai docenti è richiesta la massima disponibilità rispetto alle sedi, agli orari e ai periodi dell'anno in cui svolgere i moduli. I docenti che rifiutano l'assegnazione dell'insegnamento vengono collocati in fondo alla graduatoria.

Il docente è tenuto, pena la decadenza dall'incarico e l'esclusione da nuovi bandi di contratto, a osservare i regolamenti didattici di Ateneo, di Facoltà e di Corso di laurea, ad effettuare le lezioni e gli esami di profitto nei periodi, negli orari e con le modalità stabiliti dal Centro Linguistico, a partecipare alle commissioni di laurea, a fornire tutte le informazioni richieste dalla Facoltà e dal Centro Linguistico di Ateneo, eventualmente anche in formato telematico. Il docente è tenuto a partecipare agli esami di profitto sino all'ultimo appello straordinario (febbraio successivo) dell'anno accademico al quale il contratto si riferisce.

ART. 3

I candidati possono presentare la domanda per più insegnamenti di lingue e per entrambe le tipologie di contratti (docenza e collaboratore esperto linguistico). Per ciascuna candidatura va presentata una singola domanda. La documentazione invece va allegata una sola volta. Non è consentito far riferimento ad atti già in possesso di questa Amministrazione.



Costituiscono motivi di esclusione dalla selezione:

- per tutti i contratti di lingue: il non possedere la laurea in lingue oppure, per laureati in altre discipline che siano madrelingua della lingua da insegnare, il non possedere l'abilitazione all'insegnamento della propria lingua come Lingua Straniera (o L2);
- per Inglese Giuridico: il non possedere la laurea in Giurisprudenza;
- per Italiano L2 il non possedere un titolo specifico concluso (come il certificato DITALS) per insegnare italiano come L2;
- la mancata sottoscrizione della domanda,
- la mancanza di fotocopia del documento di identità,
- la mancata sottoscrizione del *curriculum*,
- l'assenza del curriculum.

Non saranno valutati i titoli inclusi in autocertificazioni incomplete.

La selezione avviene per titoli e colloquio. L'elenco degli esclusi dalla selezione per mancanza dei requisiti sarà pubblicato entro il **7 luglio 2010** sul sito www.unimol.it alla voce Avvisi. La data del colloquio in lingua verrà comunicata tramite affissione di avviso web entro il **30 giugno 2010** (non seguirà altra convocazione inviata per posta ordinaria). Entro tale data sarà altresì pubblicata sul web qualunque altra comunicazione relativa all'espletamento delle prove. Il colloquio verte sugli aspetti metodologici e linguistici della didattica delle lingue straniere all'università. Inoltre, i candidati che hanno maturato e intendono far valere per l'assegnazione di corsi specifici esperienze formative in settori particolari dell'inglese per le professioni (ambiti umanistico, giuridico, economico, scientifico, tecnologico e medico-sanitario) dovranno evidenziare durante il colloquio tali competenze. Per l'inglese giuridico il colloquio orale verte sulla sistemazione concettuale dell'inglese giuridico nel quadro degli ordinamenti giuridici di *common law*.

ART. 4

Non possono partecipare alla selezione:

- 1) coloro che siano stati esclusi dal godimento dei diritti civili e politici;
- 2) coloro che abbiano riportato condanne penali che impediscono l'instaurazione di un rapporto professionale con la pubblica amministrazione;
- 3) coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione, che siano stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento o che siano stati dichiarati decaduti da altro impiego pubblico ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del T.U. approvato con D.P.R. 10.1.1957 n. 3, per avere conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile, ovvero coloro nei cui confronti il rapporto di lavoro presso una pubblica amministrazione sia stato risolto per motivi disciplinari, compresi quelli di cui all'articolo 21 del D.Lgs. n. 165 del 30.03.2001.

Inoltre, sono requisiti indispensabili per partecipare alla procedura di affidamento degli insegnamenti (sia contratti di docenza sia contratti di esperto linguistico) il:

- A. possesso della laurea in Lingue e Letterature straniere (ed equipollenti) conseguita in Italia o all'estero oppure per laureati in altre discipline che siano madrelingua della lingua da insegnare, essere in possesso dell'abilitazione all'insegnamento della propria lingua come Lingua Straniera (o L2);



- B. possesso della laurea in giurisprudenza (solo per inglese giuridico);
- C. possesso della laurea in Lettere (solo per i contratti di Italiano L2) o in lingue purché accompagnate da certificazione DITALS o analoga certificazione per l'insegnamento dell'italiano come L2.

I requisiti richiesti dal bando devono essere posseduti dagli interessati alla data di scadenza dello stesso.

Nell'ambito della valutazione i punteggi verranno attribuiti in centesimi di cui 50 per il colloquio e 50 per i titoli. Per i contratti di docenza la commissione prenderà in considerazione esclusivamente i seguenti titoli didattici, scientifici e professionali con la relativa valutazione:

- a) voto di laurea (solo per punteggio da 107 a 110 e lode) *fino a 5 punti così suddivisi:*

107	1 punto
108	2 punti
109	3 punti
110	4 punti
110 e lode	5 punti
- b) attività didattica già maturata in ambito universitario (1 punto per ogni anno accademico in cui si sia tenuto almeno un corso universitario della disciplina pertinente), *fino a un massimo di 5 punti*;
- c) Dottorato di Ricerca, Post-Dottorato, Assegni di Ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie *fino a un massimo di 20 punti così suddivisi:*
 - Dottorato di Ricerca in materie pertinenti 10 punti
 - Dottorato di Ricerca in materie affini 5 punti
 - Post-Dottorato, Assegni di ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie in materie pertinenti 5 punti
- d) essere madrelingua, *5 punti*
- e) produzione scientifica (non sono valutate le traduzioni) pertinente ai contenuti dell'insegnamento su riviste o presso editori a carattere nazionale e internazionale *fino a un massimo di 10 punti*;
- f) attività professionale svolta se attinente all'incarico da conferire *fino ad un massimo di 5 punti*.

Per i contratti di esperto linguistico sono titoli valutabili:

- a. essere madrelingua, *10 punti*;
- b. attività di CEL o docente già maturata in ambito universitario: 1 punto per ogni anno accademico in cui si sia tenuto almeno un corso universitario della disciplina pertinente, *fino a un massimo di 5 punti*;
- c. Dottorato di Ricerca, Post-Dottorato, Assegni di Ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie *fino a un massimo di 20 punti così suddivisi:*
 - Dottorato di Ricerca in materie pertinenti 10 punti
 - Dottorato di Ricerca in materie affini 5 punti
 - Post-Dottorato, Assegni di ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie in materie pertinenti 5 punti
- d. produzione scientifica (non sono valutate le traduzioni) pertinente su riviste o presso editori a carattere nazionale e internazionale *fino a un massimo di 10 punti*;

- e. attività professionale svolta se attinente all'incarico da conferire *fino ad un massimo di 5 punti*.

Per il contratto di inglese giuridico sono titoli valutabili:

- a) voto di laurea (solo per punteggio da 107 a 110 e lode) *fino a 5 punti così suddivisi:*
- | | |
|------------|---------|
| 107 | 1 punto |
| 108 | 2 punti |
| 109 | 3 punti |
| 110 | 4 punti |
| 110 e lode | 5 punti |
- b) attività didattica relativa alla disciplina in oggetto, maturata in ambito universitario: 1 punto per ogni anno accademico in cui si sia tenuto almeno un corso universitario della disciplina, *fino a un massimo di 5 punti*;
- c) Dottorato di Ricerca, Post-Dottorato, Assegni di Ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie in materie pertinenti *fino a un massimo di 20 punti così suddivisi:*
- Dottorato di Ricerca in materie pertinenti 10 punti
 - Dottorato di Ricerca in materie affini 5 punti
 - Post-Dottorato, Assegni di ricerca, Master universitari e Specializzazioni universitarie in materie pertinenti 5 punti
- d) produzione scientifica pertinente su riviste o presso editori a carattere nazionale e internazionale, *fino a 15 punti*
- e) attività professionale svolta se attinente all'incarico da conferire *fino ad un massimo di 5 punti*.

ART. 5

Le commissioni giudicatrici nominate con decreto rettorale composte da professori universitari e/o ricercatori di ruolo o a tempo determinato appartenenti all'Università degli Studi del Molise o ad altre Università, a conclusione della valutazione dei titoli e del colloquio orale, definiranno le graduatorie di merito.

L'assegnazione dei moduli ai docenti avverrà successivamente su indicazioni del Comitato Tecnico Scientifico del CLA in base alle esigenze didattiche e organizzative dell'Ateneo (nei tempi fissati nell'ART. 1).

I docenti a cui verrà conferito l'incarico dovranno soddisfare le esigenze didattiche di corsi dei vari livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento (A1, A2, B1, B2, C1, C2) che potranno comprendere, in relazione alle eventuali esigenze dei Corsi di Laurea, elementi e/o complementi di lingua inglese per le professioni degli ambiti umanistico, giuridico, economico, scientifico, tecnologico e medico-sanitario.

ART. 6

La domanda in carta semplice da compilare secondo l'allegato A) per le docenze e secondo l'allegato B) per le attività di collaboratore esperto linguistico, va accompagnata dal *curriculum vitae*, dall'elenco della documentazione, da eventuali titoli in originale e/o in copia conforme all'originale e da eventuali autocertificazioni.

Le domande, indirizzate al Magnifico Rettore dell'Università degli Studi del Molise - Via De Sanctis 86100 CAMPOBASSO - dovranno **pervenire, a pena di esclusione**, entro il **2 luglio 2010**. Le domande potranno essere presentate al Settore Protocollo dell'Università degli Studi del Molise (dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00) in Via De Sanctis 86100 Campobasso - entro il



giorno di scadenza, ovvero spedite con raccomandata con ricevuta di ritorno; in quest'ultimo caso **non** si terrà conto della data di spedizione.

I titoli, comprese le pubblicazioni, devono essere prodotti in carta semplice e possono essere in originale, in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale, mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000, (allegato "C"). Il candidato dovrà utilizzare un modulo per ciascun titolo presentato, comprese le pubblicazioni, di cui si intende dichiarare la conformità all'originale, allegandolo al titolo stesso. Potrà, in alternativa, produrre dichiarazione cumulativa di conformità all'originale dei titoli presentati, comprese le pubblicazioni. In tal caso la dichiarazione dovrà contenere precise indicazioni atte ad identificare sia i titoli sia le pubblicazioni.

I candidati possono altresì dimostrare il possesso dei titoli (escluse le pubblicazioni) mediante la forma di semplificazione delle certificazioni amministrative consentite dagli artt. 46 e 47 del citato D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (modulo allegato "C"). La sottoscrizione della dichiarazione può avvenire davanti al Responsabile del procedimento; nel caso in cui ciò non avvenga, la dichiarazione deve essere inviata o presentata unitamente alla fotocopia di un valido documento di riconoscimento. Gli interessati devono ritirare le proprie pubblicazioni, eventualmente prodotte, presso il Centro Linguistico di Ateneo entro 60 giorni dalla chiusura della procedura della selezione. In mancanza di ritiro l'Università può disporre liberamente.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di effettuare idonei controlli, anche a campione, e in tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo sopra indicato emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

Nel caso in cui, in data successiva al bando e alla stipula del contratto, l'Ateneo dovesse dotarsi di nuove competenze interne di docenti di ruolo in grado di svolgere l'insegnamento oggetto del bando di contratto, previa delibera da parte della Facoltà che affida l'insegnamento al docente interno (della stessa Facoltà o di altra Facoltà dell'Ateneo), il contratto viene risolto anticipatamente, anche nel caso in cui l'insegnamento fosse già iniziato. In tal caso al titolare del contratto spetta la retribuzione per le ore effettivamente svolte.

Il docente si impegna ad accettare eventuali modifiche del numero di ore dell'insegnamento e dei corsi di laurea per i quali l'insegnamento è mutuato, rese necessarie dalle sopravvenute esigenze didattiche (disponibilità di aule, risorse, numero di studenti, attivazione o disattivazione di corsi di laurea, etc.) deliberate Centro Linguistico.

Il docente è tenuto a svolgere le lezioni nella lingua straniera oggetto dell'attività didattica.

L'assegnatario del contratto, se dipendente di Amministrazione pubblica, prima della stipula dello stesso è tenuto a produrre il nulla osta dell'Amministrazione di appartenenza.

Per tutto quanto non previsto nel presente bando, si fa riferimento al Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di studio emanato ai sensi dell'art. 1, comma 10 della legge n. 230/2005 e del D.M. 8 luglio 2008 e alle normative vigenti in materia.

Il responsabile del procedimento è la dott.ssa Marilena Salvia.

Il presente bando è pubblicato anche per via telematica sul sito internet:

<http://www.unimol.it>

IL RETTORE
(Prof. Giovanni CANNATA)

DATA DI PUBBLICAZIONE **22 giugno 2010**

TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE **2 luglio 2010.**